

## 1.2 Иностранные языки

УДК 002

### СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ СРЕДСТВ МАССОВОЙ КОММУНИКАЦИИ

Студ. Спицевич В.В., преп. Бурдыко О.В.  
Витебский государственный технологический университет

Важная проблема, с которой сталкиваешься, попадая в чужую страну, это проблема языковая. Собственно говоря, она не является центральной. Очень важно знание и понимание другой культуры, стремление понять, принять и даже простить те случаи, которые идут вразрез с вашими представлениями. Достаточно согласиться с тем, что чужое не значит плохое, а значит просто другое, чтобы жизнь за границей стала намного проще.

В наше время, взаимодействие белорусов и англичан, как и многих других народов, происходит с некоторыми осложнениями.

Английская независимость, граничащая с отчужденностью, является основой человеческих отношений. Англичане старательно избегают в разговорной речи личностных моментов. Им присущи такие черты, как сдержанность, склонность к недосказанности, щепетильность.

В психологии белорусского народа, возможно благодаря, православному влиянию, крепко вошли такие психологические качества, как любовь, и сострадание, жертвенность и ответственность, солидарность и взаимная выручка, стойкость в страданиях и отсутствие жесткой регламентации поведения человека.

Знаменитая английская сдержанность, стремление скрыть эмоции, сохранить лицо – это следствие строгого воспитания, что в свою очередь вызывает наибольшее непонимание, а порой и осуждение окружающих, как эмоциональных представителей романского мира, так и чувствительных – мира славянского, даже немцы отличаются хотя бы сентиментальностью.

Главное для взаимодействия разных культур – это понять и принять человека или целый народ.

УДК 811.133.1+811.161.1

### СЛОВА ФРАНЦУЗСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ И СЛОВА РУССКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ ВО ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Студ. Бараган И., студ. Духович А., преп. Колдуненко И.В.  
Витебский государственный технологический университет

Заимствования слов – это неизбежный спутник языковой истории. Заимствованные из французского языка слова стали появляться в русском языке уже в допетровскую эпоху, но особенно сильным их приток стал в конце XVIII века. По своему значению они составляют, пожалуй, наиболее разнообразную категорию иноязычных слов: среди них мы находим и слова бытового характера, и общественно – политические и военные термины, и термины искусства, науки и торговли. Заимствуя то или иное слово, русский язык редко усваивает его в том виде, в каком оно было в языке-источнике, чужое слово изменяется, приспосабливается к фонетическим нормам, грамматическим правилам, словообразовательным моделям и семантическим